

Idioma 1-2 (anglès) (22509-22510)

Titulació / estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: Primer

Trimestre: SEGON

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Obligatòria

Professors GG: Montserrat González, Robert Hooworth, Sonia López, Carmen Pérez

Llengua de docència: Anglès

1. Presentació de l'assignatura

L'objectiu general d'aquesta assignatura és desenvolupar la competència oral i escrita en anglès, així com els coneixements sobre diversos aspectes d'aquesta llengua. L'assignatura contribueix al desenvolupament de la competència comunicativa en llengua anglesa, amb l'objectiu que s'assoleixi el nivell B.2.2. del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües (MCERF) a finals d'idioma 3-4, al següent trimestre del curs.

2. Competències que s'han d'assolir

Aquesta assignatura contribueix al desenvolupament i assoliment de les següents competències: competències acadèmiques generals, competències generals d'aprenentatge, competències pròpies de la capacitat d'anàlisi aplicada a la lingüística anglesa, competències lingüístiques i competències d'ús de la llengua anglesa.

2.1 Competències acadèmiques generals:

- Anàlisi crítica
- Escepticisme científic
- Cerca i classificació d'informació
- Abstracció i generalització
- Raonament inductiu
- Raonament deductiu

2.2 Competències generals per a l'aprenentatge:

- Capacitat d'autoavaluació i diagnosi en quant al domini de l'anglès
- Capacitat de dissenyar un pla de treball i assolir-ne els objectius
- Capacitat d'elaborar instruments propis per a l'aprenentatge de vocabulari
- Capacitat de desenvolupar estratègies de lectura eficaç i crítica tant de textos generals com de textos lingüístics i especialitzats

2.3 Competències pròpies de la capacitat d'anàlisi, aplicada a la lingüística anglesa:

- Capacitat per formular anàlisis per resoldre problemes lingüístics.
- Capacitat per formalitzar fenòmens lingüístics (aplicant les tècniques desenvolupades a classe).

2.4 Competències d'ús de la llengua anglesa

- Capacitat de comprensió, d'expressió i d'interacció i domini de l'anglès a nivell B2.1. (del MECR) per a les llengües, per tal d'assolir el B.2.2. a finals d'idioma 3-4.

3. Continguts

- Introducció als conceptes clau de la lingüística anglesa
- Introducció a l'estructura de la llengua anglesa.
- Aspectes clau de la morfologia, i la sintaxi de la oració.
- Aspectes clau sobre les varietats lingüístiques de la llengua anglesa, i les seves cultures.

4. Avaluació i recuperació

L'avaluació de l'assignatura es farà de la següent forma:

Avaluació		Recuperació			
Activitat d'avaluació	Ponderació sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderació sobre la nota final	Forma de recuperació	Requisits i observacions
Examen	40%	Recuperable	40%	Examen	Cal aprovar l'examen d'avaluació o el de recuperació per superar l'assignatura (1)
Tasca presencial específica	20%	No recuperable	—	—	(2)
Projecte en grup	20%	No recuperable	—	—	(2)
Altres activitats i participació	20%	No recuperable	—	—	(2)

(1) Si no s'aprova l'examen, encara que la nota mitjana (resultant de totes les activitats avaluable) sigui superior a 5, la qualificació final de l'assignatura serà la de l'examen.

(2) Si no s'aprova l'examen en el període ordinari d'avaluació, es guardaran per a la recuperació les puntuacions obtingudes en les altres activitats d'avaluació amb un valor del 60% respecte de la qualificació final. Les activitats d'avaluació no realitzades o no lliurades durant el curs reben la puntuació de 0.

5. Metodologia i activitats formatives

La metodologia emprada en aquesta assignatura es situa en el paradigma de l'ensenyament comunicatiu combinat amb un enfocament d'atenció a la forma, tot i treballant les cinc habilitats establertes en el Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües (MCERF). La metodologia incideix en la participació activa de l'estudiant i el desenvolupament de l'autonomia.

En relació amb el paradigma comunicatiu, les classes de Grup Gran es plantegen com a integració de continguts i llengua, per tant, la llengua anglesa es fa servir com a llengua de comunicació a l'aula entre l'alumnat i el professorat. La competència lectora, la comprensió oral, la producció escrita i el coneixement de vocabulari es treballa sobretot de forma autònoma, amb activitats dirigides i avaluades pel professorat. La competència auditiva i oral es desenvolupa sobretot via la participació activa de l'estudiant a les activitats a classe.

El curs s'estructura en dos tipus de sessions presencials: sessions de grup gran i sessions de seminari. Els 4 ECTS inclouen 100 hores de treball. Aquestes hores en principi es dedicaran a les següents activitats formatives, al llarg de les 10 setmanes del curs:

- 15 hores de GG + 5 hores de tutoria
- 10 hores de Seminari
- 70 hores de treball individual

6. Bibliografia bàsica de l'assignatura

La gran majoria dels materials/exercicis essencials de l'assignatura estaran accessibles al Campus Global.

Són d'ús obligatori (es poden adquirir* o consultar a la biblioteca) els següents llibres:

- *Greenbaum, S. and Quirk, R. 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman. (G & Q)
- Kachru, B., Kachru, Y. and Nelson, C. 2006. *The Handbook of World Englishes*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Kirkpatrick, A. 2010. *The Routledge Handbook of World Englishes*. New York: Routledge.

- *Penhallurick, R. 2010. *Studying the English Language*. Palgrave MacMillan.

Llibres de referència:

- Biber, D. 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.
- Downing, A. and Locke, P. 1992. *A University Course of English grammar*. Harcourt.
- Collins, P. 2000. *English Grammar: An introduction*. Palgrave MacMillan.
- Crystal, D. 1988 [2n.edition]. *Rediscover Grammar with David Crystal*. London: Longman.
- Huddleston, R. and Pullum, G. K. 2002. *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Murphy, R. 1994 [4th. Edition]. *English grammar in use. Advanced*. Cambridge: Cambridge University Press.